



BẢN TIN HIỆP NHẤT

Giáo Họ Đức Mẹ La-Vang

Các sinh hoạt và phụng vụ của giáo họ được cử hành tại nhà thờ Thánh Veronica
3460 Centreville Rd, Chantilly, VA 20151



• Phone: (703) 894-7975 • Email: lavang@cttdva.com • Website: ourladyoflavangva.org

Chúa Nhật Tuần 6 Mùa Thường Niên – C – 16-02-2025

Cha xứ

Lm. Giuse Đặng Quốc An, O.P.

Phone: (703) 894-7141

Email: pastor@cttdva.com

Cha Đặc Trách Giáo Họ

Lm. Vinh-Sơn Đinh Ngọc Thảo, O.P.

Phone: (703) 894-7975

Email: lavang@cttdva.com

Tại Văn Phòng Giáo Họ

15520 Herdon Ave.

Chantilly, VA 20151

Thứ Tư & Sáu: 10AM - 6:00PM

Tại Gx. Các Thánh Tử Đạo VN

Xin gọi điện thoại để sắp xếp.

Địa Chỉ Liên Lạc

Giáo Họ Đức Mẹ La-Vang

C/o Gx. Các Thánh Tử Đạo Việt Nam

915 S. Wakefield St.

Arlington, VA 22204-3003

Chủ Tịch Ban Thường Vụ

Ông Đinh quốc Thịnh

Phone: (703) 489-0851

Email: dinghqthinh@gmail.com

THỜI KHÓA BIỂU SINH HOẠT CÁC LỚP HỌC VÀ HỘI ĐOÀN

- **Việt Ngữ:** thứ Sáu 7:00-8:30pm
- **Đoàn TNNT:** thứ Bảy 3:00-4:30pm
- **Giáo Lý:** thứ Bảy 5:00-6:30pm
- **Hội CBMCG & CDM:** CN tuần 1, 12:00-2:00pm & 3:30-5:00pm
- **Hiệp Sĩ Đoàn 16468:** CN tuần 2, 3:00-5:00pm
- **PT Cursillo:** CN tuần 3, 3:30-5:00pm
- **Đoàn LMTT:** thứ Sáu đầu tháng 7:00pm, thánh lễ & sinh hoạt

THÁNH LỄ

THỨ SÁU: 7:00 pm, tại phòng trailer JP2

THỨ BẢY: 7:00pm, lễ thay cho Chúa Nhật

CHÚA NHẬT: 2:00 pm & 7:00 pm

GIẢI TỘI: 30 phút và chấm dứt 15 phút trước thánh lễ cuối tuần

RỬA TỘI CHO TRẺ EM

Bích tích Rửa tội cho trẻ em được cử hành vào Chúa Nhật thứ 3 mỗi tháng, sau thánh lễ 2 giờ trưa. Xin liên lạc với cha đặc trách giáo họ ít nhất trước 2 tuần để điền đơn và biết chi tiết.

HÔN PHỐI

Xin liên lạc cha đặc trách giáo họ ít nhất 6 tháng trước ngày cưới.

GIÁO LÝ VÀ VIỆT NGỮ CHO THANH THIẾU NIÊN

Niên học khai giảng đầu tháng 9 và bế mạc tháng 5.

GIÁO LÝ DỰ TÒNG

Xin liên lạc cha đặc trách giáo họ. Lớp giáo lý dự tòng khai giảng giữa tháng 9 và kết thúc vào Phục Sinh năm sau.

XỨC DẦU BỆNH NHÂN & RƯỚC MÌNH THÁNH

Xin liên lạc cha đặc trách giáo họ.

GIA NHẬP GIÁO HỌ

Xin quý vị điền ĐƠN XIN GIA NHẬP GIÁO HỌ có để dưới cuối nhà thờ hoặc từ trang mạng của giáo xứ và gửi lại cho văn phòng giáo họ.

CÁC ĐOÀN THỂ

- **Hiệp Sĩ Đoàn 16468:** Anh Trần Phillip (703) 200-3470
- **Hội Các Bà Mẹ Công Giáo:** Chị Nguyễn Thanh-Phương (571) 241-4538
- **Đoàn Liên Minh Thánh Tâm:** Anh Lê Đình Khoa (703) 220-2456
- **Hội Con Đức Mẹ:** Chị Nguyễn Thúy Liễu (703) 629-5451
- **Thiếu Nhi Thánh Thể:** Chị Nguyễn Trang (703) 655-4881
- **CĐ Thánh Linh:** Chị Trương Lệ Hằng (703) 508-0951
- **CĐ Đức Mẹ La-vang:** Chị Nguyễn Thương Thương (571) 216-1657
- **CĐ Anrê Trông:** Chị Nguyễn Trang (703) 655-4881
- **CĐ Hoan Ca:** anh Phạm Hãn - han_p@yahoo.com
- **Ban Việt Ngữ:** Anh Đặng Hồng Phước (571) 315-5023
- **Ban Giáo Lý:** Anh Dũng Kevin Bảo (571) 331-3916
- **Ban Thừa Tác Viên Lời Chúa:** Nguyễn Lan (571)217-2721
- **Ban Thừa Tác Viên Thánh Thể:** Nguyễn P. Hinh: (571)230-5386
- **Ban Phòng Thánh:** Lê Thảo: (703)789-5995
- **Ban Giúp Lễ:** Cao Trí: (202)744-2363



"Phúc cho những kẻ nghèo khó.
Khốn cho các người là kẻ giàu có".
(Lc 6, 17. 20-26)

CHÚA NHẬT 6 THƯỜNG NIÊN – Lc 6, 17.20-26

✠Tin Mừng Chúa Giê-su Ki-tô theo thánh Lu-ca.

17 Khi ấy, Đức Giê-su ở trên núi xuống cùng với Nhóm Mười Hai, Người dừng lại ở một chỗ đất bằng. Tại đó, có nhiều môn đệ của Người, và đoàn lũ dân chúng đến từ khắp miền Giu-đê, Giê-ru-sa-lem cũng như từ miền duyên hải Tia và Xi-đôn. 20 Thấy vậy, Đức Giê-su ngược mắt nhìn các môn đệ và nói :

"Phúc cho anh em là những kẻ nghèo khó, vì Nước Thiên Chúa là của anh em. 21 "Phúc cho anh em là những kẻ bây giờ đang phải đói, vì Thiên Chúa sẽ cho anh em được no lòng. "Phúc cho anh em là những kẻ bây giờ đang phải khóc, vì anh em sẽ được vui cười. 22 "Phúc cho anh em khi vì Con Người mà bị người ta oán ghét, khai trừ, sỉ vả và bị xoá tên như đồ xấu xa. 23 Ngày đó, anh em hãy vui mừng nhảy múa, vì này đây phần thưởng dành cho anh em ở trên trời thật lớn lao. Bởi lẽ các ngôn sứ cũng đã từng bị cha ông họ đối xử như thế.

24 "Nhưng khốn cho các người là những kẻ giàu có, vì các người đã được phần an ủi của mình rồi. 25 "Khốn cho các người, hỡi những kẻ bây giờ đang được no nê, vì các người sẽ phải đói. "Khốn cho các người, hỡi những kẻ bây giờ đang được vui cười vì các người sẽ phải sầu khổ khóc than. 26 "Khốn cho các người khi được mọi người ca tụng, vì các ngôn sứ giả cũng đã từng được cha ông họ đối xử như thế."

NGHÈO VÌ NƯỚC TRỜI

Tgm. Giuse Ngô Quang Kiệt

Bầu khí ngày Tết vẫn chưa tan, nhất là tại miền Bắc giàu truyền thống lễ hội. Ta vẫn còn nghe những lời chúc thịnh vượng, khang ninh cho năm mới. Đầu năm mới, các nước trên thế giới đều phấn đấu để kinh tế phát triển, tăng thu nhập cho toàn dân. Thế nhưng Lời Chúa hôm nay lại nói: "Hỡi anh em là những kẻ nghèo khó, anh em thật có phúc, vì Nước Thiên Chúa là của anh em". Phải chăng Chúa Giêsu phản lại tiến bộ, muốn nhân loại tụt hậu?

Để thấu hiểu Lời Chúa, ta cần ghi nhận mấy điểm sau đây: Trước hết ở đây Chúa Giêsu không nói về kinh tế, nhưng nói về hạnh phúc. Vật chất có thể góp phần vào hạnh phúc, nhưng vật chất tự nó chưa phải là hạnh

phúc. Câu chuyện về công nương Diana là một minh họa rõ nét.

Mùa hè năm 1997, cả thế giới xôn xao về cái chết của công nương Diana. Công nương Diana là một phụ nữ xinh đẹp. Từ khi kết hôn với thái tử Charles, con của nữ hoàng nước Anh, công nương trở thành người có danh vọng và đồng thời cũng có nhiều tiền của vào bậc nhất trên thế giới. Có lẽ ai cũng nghĩ rằng một phụ nữ đẹp đẽ, giàu sang, phú quý như thế phải là người hạnh phúc nhất trên đời. Nhưng không đúng như thế. Công nương rất đau khổ vì cảnh gia đình thiếu tình yêu thương chân thực. Thái tử Charles vẫn lén lút quan hệ với người tình cũ. Đau khổ mà chẳng thể nói ra, vì cả gia đình bên chồng muốn giữ gìn uy tín cho hoàng gia. Chán nản với đời sống gia đình, công nương đã tìm vui bên người bạn trai mới. Trong một chuyến đi chơi ở Paris, cả hai bị thiệt mạng trong một tai nạn xe hơi. Có nhiều người cho rằng chính hoàng gia Anh đã gây ra tai nạn. Không ai nghĩ rằng cuộc đời công nương có hạnh phúc, dù bà có tất cả: sắc đẹp, tiền của, danh vọng.

Thứ đến, Chúa không lên án vật chất, nhưng chỉ lên án thái độ sử dụng vật chất. Vật chất do Chúa dựng nên để phục vụ con người. Chúa dựng nên và Chúa thấy mọi sự đều tốt đẹp. Nhưng con người đã làm sai chương trình của Chúa. Thay vì sử dụng vật chất như phương tiện, người ta đã biến nó thành mục đích. Thay vì sử dụng vật chất phục vụ đồng loại, người ta đã sử dụng đồng loại để phục vụ vật chất. Đó là những thái độ bị Chúa lên án. Những thái độ ấy biến vật chất thành chướng ngại ngăn cản ta đạt đến hạnh phúc Nước Trời. Sau cùng, Chúa không khuyến khích cảnh nghèo, càng không khuyến khích những người vì lười biếng mà trở nên nghèo. Chúa chỉ khuyến khích những người vì Nước Trời mà tự nguyện sống nghèo.

Những người vì Nước Trời mà tự nguyện trở nên nghèo là những người hiểu biết giá trị thực sự của tiền bạc. Biết rõ tiền bạc chỉ là phương tiện nên họ dùng tiền bạc mà không dính bén, có tiền mà không nô lệ cho đồng tiền, nhất là biết dùng tiền vào những việc hữu ích cho đồng loại. Vì tha nhân, vì Nước Trời mà tự nguyện sống nghèo.

Những người tự nguyện sống nghèo như thế không làm cho xã hội tụt hậu, trái lại giúp phát triển xã hội, đưa nhân loại tiến lên. Không chỉ tiến lên về văn minh vật chất mà còn tiến về nền văn minh tình thương. Những người tự nguyện sống nghèo như thế giúp nâng cao nhân phẩm con người, đem niềm vui cho người sầu khổ, gieo niềm hi vọng cho những người bị bỏ quên, đem tình thương đến cho những người bị gạt ra ngoài lề xã hội.

Những người tự nguyện sống nghèo như thế không phải là những người lười biếng, hèn nhát, uỷ mị, bạc nhược. Trái lại đó là thái độ của những tâm hồn dũng mạnh,

luôn phấn đấu với chính mình để nâng tâm hồn mình và nâng cả thế giới lên.

Tự nguyện sống nghèo như thế là một mối phúc cho thế giới, cho nhân loại. Thế giới sẽ tốt đẹp biết bao nếu có nhiều người tự nguyện như thế.

Sau đám tang của công nương Diana 1 tuần lễ, thế giới lại xôn xao về một đám tang khác: đám tang của mẹ Terexa Cancutta. Khác hẳn với công nương Diana, mẹ Terexa là một nữ tu già nua, sống một đời sống nghèo. Trong phòng của mẹ chỉ có một chiếc ghế và một chậu thau đựng nước. Người ta cho mẹ nhiều tiền, nhưng mẹ tự nguyện sống nghèo, dành hết tiền của để giúp những người nghèo, những trẻ mồ côi, tàn tật. Khi Đức Giáo hoàng sang thăm Ấn độ, thấy mẹ đi lại công tác nhiều, tặng mẹ một xe ô-tô sang trọng. Nhưng khi Đức Giáo hoàng về, mẹ đã bán xe lấy tiền giúp người nghèo. Có 40 nguyên thủ quốc gia đến tham dự đám tang của mẹ. Và Ấn độ, một nước không ưa gì đạo Công giáo, đã cử hành quốc táng cho mẹ. Hai mươi một phát súng đại bác tiễn đưa linh hồn mẹ trong khi các vị nguyên thủ quốc gia quyền uy đứng cúi đầu kính cẩn trước thi hài vị nữ tu già nua, nghèo khó. Mẹ đã thực hành Lời Chúa: "Phúc cho anh em là người nghèo khó, vì nước Trời thuộc về anh em".

Gợi Ý Suy Niệm:

- 1- Bạn có kinh nghiệm vui buồn gì về tiền bạc? Vì tranh chấp tiền bạc mà mất tình nghĩa? Nhờ biết nhường nhịn về tiền bạc mà thêm bạn hữu?
- 2- Lời Chúa hôm nay có chúc phúc và chúc dữ. Bạn thuộc diện nào? Được chúc phúc hay bị chúc dữ?
- 3- So sánh cuộc đời của công nương Diana và cuộc đời của mẹ Terexa, bạn rút ra được quyết định nào cho đời bạn?
- 4- Tiền bạc và hạnh phúc. Bạn thấy chúng có liên hệ gì với nhau?



LỊCH PHỤNG VỤ

16/02 Chúa Nhật Tuần 6 Mùa Thường Niên

- 17/02 Thứ Hai tuần thứ 6 thường niên
- 18/02 Thứ Ba tuần thứ 6 thường niên
- 19/02 Thứ Tư tuần thứ 6 thường niên
- 20/02 Thứ Năm tuần thứ 6 thường niên
- 21/02 Thứ Sáu tuần thứ 6 thường niên
- 22/02 Thứ Bảy lễ Lập Tông Tòa Thánh Phêrô Tông Đồ, lễ kính

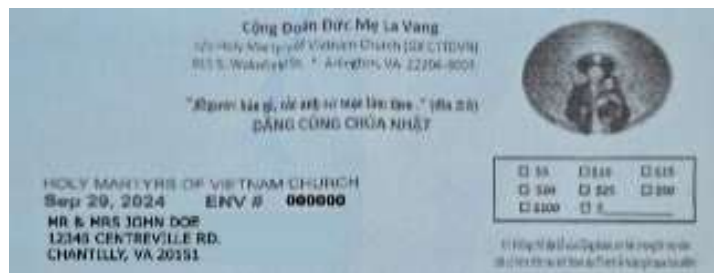
23/02 Chúa Nhật 7 Thường Niên

TIỀN THU

Tiền rổ trong thánh lễ : \$3,346.49

2nd Collection- Development Funds: \$2,993

Donation HCT2025: \$3,740



Xin quý ông bà, anh chị em dùng phong bì được giáo họ gửi về hằng tháng để đóng góp. Những ai chưa có phong bì xin liên lạc với cha đặc trách. Xin cảm ơn sự cộng tác của quý vị.



Để đóng góp qua FaithDirect quý vị vào trang web của FaithDirect, **Church Code** của giáo họ là **VA858**, để đóng góp.

Link www.membership.faithdirect.net/VA858.

CHA ĐẶC TRÁCH GIÁO HỌ ĐI VẮNG, từ ngày 10 đến 18 tháng 2, 2025. Trong khi cha đặc trách đi vắng, nếu quý vị có việc cần, xin liên lạc văn phòng Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo, số điện thoại (703) 553-0370.

LỚP GIÁO LÝ XƯƠNG TỘI RƯỚC LỄ LẦN ĐẦU CHỤP HÌNH LƯU NIỆM, vào thứ Bảy tuần tới, ngày 22 tháng 2, lúc 3 giờ trưa tại tiền sảnh, lobby, của trường học St. Veronica. Xin quý phụ huynh đưa các em đến đúng giờ. Xin cảm ơn sự cộng tác của quý phụ huynh.

GIẤY KHAI THUẾ, trong tuần qua, Giáo xứ đã gửi giấy khai thuế về nhà cho quý ông bà, anh chị em, để tiện việc khai thuế. Giấy khai thuế này là những đóng góp của quý vị cho năm 2024. Nếu như có sai sót, thì xin liên lạc với văn phòng giáo xứ để điều chỉnh lại.

Xin chân thành cảm ơn sự đóng góp tích cực của quý ông bà, anh chị em trong năm qua. Cách riêng, xin cảm ơn những gia đình, quý vị, đã dùng phong bì được giáo họ gửi về nhà, có số danh bộ, để đóng góp. Việc sử dụng phong bì có số danh bộ giúp cho giáo xứ dễ dàng cập nhật số tiền quý vị đóng góp, và Giáo phận cũng biết được tổng số gia đình trong giáo xứ, giáo họ, đi lễ thường xuyên.

THỨ TƯ LỄ TRO 05/03/2025, giờ lễ thứ Tư lễ Tro của Giáo họ lúc 9 giờ tối ngày 5 tháng 3, 2025. Xin kính mời cộng đoàn thu xếp thời giờ tham dự thánh lễ để bắt đầu mùa chay thánh.



TĨNH TÂM MÙA CHAY, THỨ NĂM NGÀY 13 THÁNG



3, do cha **Giuse Phạm quốc Văn, O.P.** hướng dẫn với chủ đề: **"Thiên Chúa, Đấng giàu lòng thương xót"**. Giảng tĩnh tâm sẽ bắt đầu lúc 7 giờ tối, sau đó sẽ có các cha ngồi giải tội. Xin thông báo và kính mời cộng đoàn sắp xếp thời

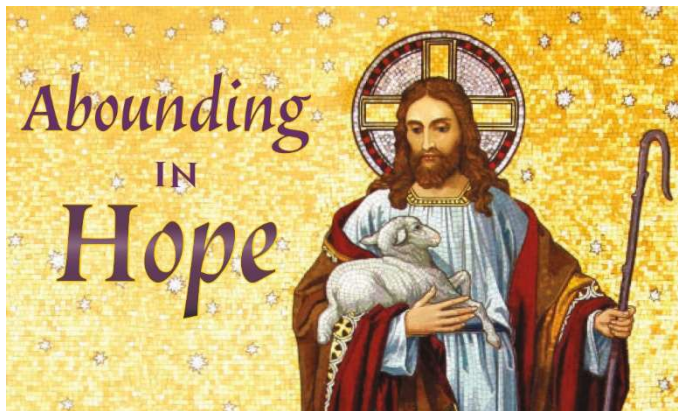
giờ đến tham dự buổi tĩnh tâm và dọn mình mừng Lễ Phục Sinh

LỄ VỌNG KÍNH THÁNH GIUSE, THỨ BA 18 THÁNG



3, được cử hành vào tối thứ Ba lúc 7 giờ tối tại nhà thờ St. Veronica. Chúng ta mừng lễ vọng thay vì lễ chính ngày, bởi vì ngày 19 tháng 3, 2025, rơi vào thứ Tư, và tối thứ Tư hằng tuần giáo xứ St. Veronica có lễ tối. Xin cộng đoàn thu xếp thời giờ đến dâng lễ mừng kính thánh

Giuse và cầu nguyện cho các người cha.



THÔNGIỆP CỦA ĐỨC GIÁM MỤC MICHAEL F. BURBIDGE

Anh chị em thân mến trong Chúa Kitô.

Chủ đề của Chiến Dịch Quyên Góp Mùa Chay năm 2025 (BLA) của Đức Giám Mục là: "Chân Chúa Niềm Hy Vọng". Khi hướng tới Mùa Chay và xa hơn nữa là Lễ Phục Sinh vinh quang, chúng ta được truyền cảm hứng từ niềm hy vọng và sự bình an mà Chúa chúng ta hứa với những ai dỗi bước theo Người. Vì nơi nào có Chúa Kitô, nơi đó chắc chắn có niềm hy vọng.

Trong khi hỗ trợ cho Chiến Dịch Quyên Góp Mùa Chay năm 2025, chúng ta cũng trợ giúp cho việc đem ân sủng thiêng liêng của Chúa Giêsu đến với hàng ngàn người đang cần sự giúp đỡ thiêng liêng, bác ái, và giáo dục trong toàn thể giáo phận. Tôi thành kính kêu gọi anh chị em hãy suy nghĩ trong cầu nguyện về một cam kết hy sinh cho lời kêu gọi quan trọng này nếu hoàn cảnh cho phép. Quà tặng của anh chị em sẽ được dùng để làm cho giàu mạnh và cải tiến đời sống của những người khác và bày tỏ cho họ thấy lòng thương cảm của Đức Kitô.

Tôi tri ân tất cả những anh chị em đã đóng góp trong quá khứ cho cuộc quyên góp này. Sự hỗ trợ hy sinh và liên tiếp cho Giáo Phận thật là một phương cách có ý nghĩa cho việc tạ ơn Thiên Chúa và chia sẻ Tin Mừng Phúc Âm.

Xin nhớ rằng tôi luôn cầu nguyện cho anh chị em. Qua sự cầu bầu của Đức Maria, Mẹ chúng ta, xin Chúa Giêsu ban tràn đầy hồng ân cho anh chị em, bây giờ và luôn mãi.

Trung thành trong Đức Kitô

Michael F. Burbidge

Đức Giám Mục Michael F. Burbidge
Giám Mục Giáo Phận Arlington

CHIẾN DỊCH QUYÊN GÓP MÙA CHAY NĂM 2025 CỦA ĐỨC GIÁM MỤC GIÁO PHẬN ARLINGTON

Trong tuần qua, các gia đình trong Giáo xứ và Giáo Họ Đức Mẹ La Vang đã nhận được thư của Đức Cha Michael F. Burbidge, Giám Mục Arlington về Chiến Dịch Quyên Góp Mùa Chay 2025 (BLA).

Chỉ tiêu Giáo Phận đặt ra cho Giáo xứ chúng ta và Giáo Họ Đức Mẹ La Vang năm nay là \$160,000.00.

Qua Chiến Dịch Quyên Góp Mùa Chay, chúng ta hãy cùng nhau tái thiết cam kết cá nhân của chúng ta cho công trình của Thiên Chúa trong Giáo phận chúng ta, mà Giáo xứ và Giáo Họ Đức Mẹ La Vang sẽ cũng được thừa hưởng.



ĐỨC THÁNH CHA: TRÍ TUỆ NHÂN TẠO PHẢI LÀ CÔNG CỤ CHỐNG NGHÈO ĐÓI VÀ BẢO VỆ NGÔN NGỮ, VĂN HÓA

Trong sứ điệp gửi đến Tổng thống Pháp Emmanuel Macron nhân Hội nghị Thượng đỉnh về Trí tuệ Nhân tạo (AI) đang diễn ra tại Paris, Đức Thánh Cha Phanxicô bày tỏ mong muốn về việc tạo ra một nền tảng mà những công nghệ mới này có thể trở thành công cụ để chống lại nghèo đói, bảo vệ các nền văn hóa và phát triển bền vững. **Vatican News**

"Đừng quên rằng chỉ có trái tim con người mới có thể khai mở ý nghĩa sự hiện hữu của chúng ta", Đức Thánh Cha trích dẫn Blaise Pascal trong sứ điệp gửi đến Tổng thống Pháp Emmanuel Macron nhân Hội nghị Thượng đỉnh Hành động về Trí tuệ Nhân tạo, kết thúc vào ngày 11 tháng 2 tại Paris. Sứ điệp được Đức Tổng Giám mục

Celestino Migliore, Sứ thần Tòa Thánh tại Pháp đọc. Đức Thánh Cha nhấn mạnh: trái tim không bao giờ lừa dối, “trong khi các thuật toán có thể được sử dụng để thao túng và đánh lừa”.

Nghiên cứu tác động của AI đối với các mối quan hệ, thông tin và giáo dục

Trong sứ điệp, Đức Thánh Cha nhắc lại văn kiện gần đây "Antiqua et Nova. Văn kiện về mối quan hệ giữa trí tuệ nhân tạo và trí tuệ con người" và bày tỏ hy vọng rằng các hội nghị thượng đỉnh tiếp theo sẽ xem xét kỹ lưỡng hơn những tác động xã hội của trí tuệ nhân tạo đối với các mối quan hệ con người, thông tin và giáo dục. Một lần nữa, Ngài bày tỏ tầm nhìn toàn diện về sự phát triển mà Ngài đã đúc kết trong giáo huấn của mình, và điều mà vị tiền nhiệm của Ngài, Thánh Giáo hoàng Gioan Phaolô II, cũng đã đề cập trong Thông điệp *Redemptor Hominis*:

"Vấn đề cơ bản vẫn và sẽ luôn là nhân học, nghĩa là: 'liệu con người, với tư cách là con người', trong bối cảnh tiến bộ công nghệ, có trở nên 'thực sự tốt đẹp hơn, nghĩa là trưởng thành hơn về tinh thần, ý thức hơn về phẩm giá nhân loại của mình, có trách nhiệm hơn, cởi mở hơn với người khác, đặc biệt là với những người nghèo khổ và yếu đuối nhất.' Thách thức cuối cùng của chúng ta là con người và sẽ luôn là con người; đừng bao giờ quên điều đó".

Tạo ra một nền tảng chung cho cả những người 'không có tiếng nói'

Đức Thánh Cha quan tâm đến việc không bỏ quên tiếng nói của người nghèo, những người không được lắng nghe, những người thường không được tham gia vào các quyết định. Hơn nữa, Ngài đánh giá cao việc hội nghị

thượng đỉnh tại Paris lần này đã cố gắng thu hút nhiều nhân vật và chuyên gia tham gia "vào một cuộc suy tư nhằm mang lại những kết quả cụ thể". Và từ đó, Ngài bày tỏ hy vọng dựa trên những gì Ngài đã nói trong Sứ điệp Nhân Ngày Hòa bình Thế giới năm 2024:

"Tôi hy vọng rằng hội nghị thượng đỉnh tại Paris sẽ nỗ lực để tạo ra một nền tảng công cộng về trí tuệ nhân tạo; và để mỗi quốc gia, một mặt, có thể tìm thấy trong trí tuệ nhân tạo một công cụ phát triển và chống lại nghèo đói, và mặt khác, bảo vệ các nền văn hóa và ngôn ngữ địa phương. Chỉ như thế, tất cả các dân tộc trên trái đất mới có thể đóng góp vào việc tạo ra dữ liệu, sẽ được sử dụng bởi trí tuệ nhân tạo, đại diện cho sự đa dạng và phong phú thực sự vốn là đặc điểm của toàn thể nhân loại".

Đổi mới phục vụ lợi ích chung

Như Ngài đã khẳng định tại Hội nghị G7 ở Puglia, Đức Thánh Cha tin rằng, nếu thiếu sự kiểm soát thích hợp, trí tuệ nhân tạo, "dù là một công cụ 'hấp dẫn' mới, có thể bộc lộ khía cạnh 'đáng sợ' nhất của nó, trở thành mối đe dọa đối với phẩm giá con người". Ngài nhấn mạnh rằng chính trị "lành mạnh" là chính trị đặt các đổi mới công nghệ trong một dự án lớn hơn nhằm tìm kiếm lợi ích chung, như Ngài đã nhiều lần nhắc lại trong Thông điệp *Laudato Si'*:

"Tôi tin chắc rằng trí tuệ nhân tạo có thể trở thành một công cụ mạnh mẽ cho các nhà khoa học và chuyên gia, những người cùng nhau tìm kiếm các giải pháp đổi mới và sáng tạo vì sự bền vững sinh thái của hành tinh chúng ta. Đừng quên rằng việc tiêu thụ năng lượng liên quan đến hoạt động của cơ sở hạ tầng trí tuệ nhân tạo tự nó đã rất cao".

CẦU NGUYỆN CHO NHỮNG NGƯỜI ĐAU YẾU:

Xin cộng đoàn cùng hiệp lời cầu nguyện cho những người có tên trong danh sách dưới đây. Ông Cố Trần Văn Lễ • Nguyễn Thuận • Nguyễn Thị Liêm • Nguyễn Xuân Mai Phương • Tô Thị Kim Tâm • Nguyễn Thị Mỹ • Trần Bích Thảo • Trần Thị Minh Thoa • C. Phạm Nguyễn Tuấn • Bùi Phi Diễm • C. Nguyễn Bình-Thanh • Ô. Ngô Ngọc Châu

CÁC Ý LỄ XIN TRONG TUẦN

Thánh lễ thứ Bảy, 15/02, 7PM

- Phêrô Đặng Quốc Bảo (Chân & Thanh Trần)
- Đaminh Đinh Xuân An (Đình Family)
- Maria Bùi Thị Hạc (Đình Family)
- Maria Giuse Nguyễn Hữu Tổ (gia đình)
- Maria Têrêsa Nguyễn Xuân Hao lễ giỗ (Trinh Quỳnh giao)
- Giuse Lê Văn Cam (gđ. Ông Huệ)
- Maria Lê Thị Sâm (gđ. Ông Huệ)

- Gia đình Bà Hương Phạm xin ơn bình an cho công việc làm các con, cháu
- Bà Hương Phạm xin ơn sức khỏe và bình an cho gia đình

- Giuse Trần Quốc Lãm (Trần T. Kim Anh)
- Maria Trần Thị Thu Ba (Trần T. Kim Anh)
- Maria Trần Thị Mỹ Hạnh (Tâm & Hồng)

Thánh lễ Chúa Nhật, 16/02, 2PM

- Micae Nguyễn Kim Chi (gđ. Thông gia)
- Phêrô Trần Văn Nam (Thân hữu LĐTL 904)
- Giuse Nguyễn Ngọc Khôi (Nguyễn Ngọc Vân)
- Maria Trần Thị Nhung (Phú Nguyễn)
- Maria Nguyễn Thị Quý lễ giỗ (Lan Lê & các con)
- Louis Gonjaga Nguyễn Anh Tấn (gđ. Nguyễn Bá)
- Madalena Thúy Phượng mới qua đời (Madeleine Hoàng)
- Anton Trần Quang Dũng (Nguyễn Thu Tâm)
- Giuse Trần Sùng Lễ (Ng. T. Thu Tâm)
- Phanxicô Xavier Võ Nam (gia đình)
- Anton Trần Quang Dũng (vợ và hai con)
- Pepetua Trần Thị Kim Phượng (Ng. Kim Chi)
- Maria Alison Dinh

- Châu Nguyễn xin ơn bình an
- Naomi Nguyễn Thị Kim Ngân (Ngô Thị Tuyết)
- Naomi Nguyễn Thị Kim Ngân (Trang Thị Lưu)
- Đaminh Phạm Đình Thái (Phạm Hồng Đào)
- Giuse Dương Cửu
- Giuse Dương Minh Tuấn
- Các linh hồn
- Các đảng linh hồn (gđ. Nguyễn T. Tuấn)
- Giuse Vũ Đức Trinh (Hoàng Đan Hà)
- Phaolô Vũ Bảo và Maria Vũ Côi (Vu Thi Vu)
- Anton Trần Quang Dũng (HSD 16468)
- Anton Lê Xuân Lộc (gđ. Vân Trường)
- Phêrô Võ Kim Long (gia đình)
- Cecilia Võ Thị Tuyết Nga (gia đình)

Lễ Chúa Nhật, 16/02, 7PM

- Giacôbê Nguyễn Đăng Tô (gia đình)
- Phêrô Nguyễn Đức Phúc (Nguyễn Kim Dung)
- Gioan Baotixita Ngô Ngọc Tường (Ngô Quang Khánh)
- Martha Nguyễn Thị Ngân (Sinh Phạm)
- linh hồn Maria (Trương Lệ Hằng)
- Đào Thị Hồng Vân tạ ơn Chúa

"Đừng sợ, vì Ta ở với người..."

(Is 41: 10)

Pray and Go



DẠY LÁI XE

* Luyện thi bằng luật: Cô Mỹ Linh / Tel: 571-332-4987

* Luyện thi bằng lái: Thầy Phú / Tel: 571-332-3720

Nhiều năm kinh nghiệm: Tỷ lệ đậu trên 95%

TẬN TÂM - AN TOÀN - HIỆU QUẢ

Phone: 571-340-7347
Email: smile@cymnow.com
Web: www.cymnowflowers.com

CYMNOW
flowers

Located inside Eden Center (East Mall)
6757 Wilson Blvd. #2
Falls Church, VA 22044



CELEBRATING YOUR MOMENTS NOW

Jen Dinh, M.A. PSYCH.
Certified Life & Relationship Coach
Coach | Speaker | Author

• 1:1 Coaching • Online Course • Group Coaching

www.jendinh.com | jen@jendinh.com
@jendinhlifecoach

AS SEEN ON FOX NBC CBS

Thạc Sĩ Tâm Lý & Khai Vấn Jen Dinh
Chuyên khai vấn tâm lý phụ nữ

Khi cảm thấy phiền lòng, bế tắc, bất hạnh, bi quan, thậm chí đau khổ trước cuộc sống nhiều biến động, không chắc chắn, phức tạp, mơ hồ và khát khao tìm lại chốn bình yên, nhưng bạn không biết bắt đầu từ đâu? Awaken Happiness Coaching là nơi giúp phụ nữ lấy lại sự tự tin, khám phá tiềm lực phát triển bản thân, thông qua các khoá học online, những buổi online coaching 1:1 hoặc coaching nhóm.

Jen sẽ dẫn dắt, đồng hành và giúp bạn cân bằng cảm xúc nội tâm, tự tin, lạc quan, tìm về với cuộc sống an yên như mong muốn.

Nếu bạn mệt mỏi vì cảm thấy bế tắc, hãy liên lạc với Jen qua email để cùng chia sẻ, khai vấn: JEN@JENDINH.COM

www.jendinh.com/vn



Kelvin Vinh Nguyen

Chuyên viên tư vấn bất động sản cho đội

Tyler Nguyen & Associates
Brokered by eXp Realty

✉ Kelvin@TeamTylerNguyen.com

☎ 540.999.VINH (8464)

Chuyên cung cấp các dịch vụ liên quan đến bất động sản, bao gồm mua, bán, và cho thuê nhà trong vùng VA, MD, DC.

SUPREME THAI BISTRO

BEST THAI FOOD IN TOWN

5% OFF FOR YOU WHEN MENTION FROM
GIAO HO DUC ME LA VANG!

☎ 703 - 488 - 9829

🌐 ONLINE ORDER: SUPREME THAI BISTRO.COM/ORDER

📍 13971 METROTECH DR. CHANTILLY VA 20151



703-536-2288

6168 Arlington Blvd
Falls Church, VA



Kính Mời

Chúng tôi luộc crawfish theo kiểu New Orleans
Ăn tại nhà hàng hay mang đi



RESTAURANT

Authentic Vietnamese Cuisine
Dine-In or Carry out
Catering for all occasions

6333 Brandon Ave
Springfield, VA 22150

Tel: **703-569-0303**

Monday-Sunday: 10am - 10:00pm
Saigoncityrestaurant.com

NV NAM VIET ACCOUNTING & TAX SERVICES
6828 Commerce Street, Suite G1
Springfield, VA 22150
(703) 688-3306 (Office)
(703) 688-2777 (Cell)

Authorized **ms-e file** Provider

CHUYÊN VIÊN THUẾ VỤ NHIỀU NĂM KINH NGHIỆM, ĐẢM NHẬN CÁC DỊCH VỤ:

- > Khai thuế liên bang và 50 tiểu bang cho các loại thuế cá nhân.
- > Khai thuế cho các tiểu thương mại: Nail salon, hair salon, nhà hàng...
- > Xem lại hồ sơ thuế trong những năm vừa qua nhằm giúp thân chủ lấy thêm tiền refund.
- > Tham khảo chương trình giảm thuế.
- > Đại diện thân chủ trước IRS.
- > Phục vụ tận tâm, uy tín, bảo mật, lệ phí nhẹ nhàng cho thân chủ và tiểu thương mại.

- > Làm Payroll trả lương cho nhân viên (W-2).
- > Làm Form 1099-NEC cho thợ làm nail và contractor.
- > Cố vấn mở tiệm, giúp đăng ký business license và tư vấn cách giảm thuế.

HTTP://WWW.NVPROFESSIONAL.COM

VNC EXPRESS
VIETNAM CARGO

Chi nhánh Maryland

📍 620 Hungerford dr. Suite 16, Rockville, MD 20850

☎ (301) 778 - 1016

Chi nhánh Virginia

📍 6500 Arlington Blvd, Suite 102A, Falls Church, VA 22042

☎ (571) 378 - 1389

Email: vncargoexpress@gmail.com

NHẬN CHUYỂN HÀNG VỀ VIỆT NAM



NTN TRAVEL & TOURS CORP.

HUYỀN NGUYỄN PHƯƠNG TUYỀN
Office/Accounting Manager

133/1 Nguyễn Đức Thuận
Phường 13, Q. Tân Bình, TP. HCM
Tel: (08) 3846 3750
Fax: (08) 3811 6328
Email: ntnvn@yahoo.com

6500 Arlington Blvd., Suite 101
Falls Church, Virginia 22042
Tel: (703) 534-3030
Fax: (703) 534-3089
Email: ntntravelwas@yahoo.com



Help Protect Your Family With
New York Life Financial Products!

Giúp Bảo Vệ Gia Đình Quý Vị Với Các
Sản Phẩm Tài Chánh Cuộc Sống Của New York Life!



THỊNH (TIM) NGUYỄN, AGENT
NEW YORK LIFE INSURANCE COMPANY
6500 Arlington Blvd, Suite 208
Falls Church, VA 22044
Cell: (703) 402-7534



TẠI SAO PHẢI CÂN NHẮC MUA BẢO HIỂM?
Cuộc sống luôn ẩn chứa những nguy cơ rủi ro mà quý vị không lường trước được. Những rủi ro có thể lấy đi những thứ mà quý vị đã tạo ra bằng mồ hôi, công sức của mình và đem lại khó khăn trong cuộc sống.

WHY DO YOU NEED LIFE INSURANCE ?
Life always contains risks and risks that you can't anticipate. These risks can take away what you have created with your sweat and effort and bring difficulties into your life.

Biết về bảo hiểm chính là biết nhìn xa trông rộng.

To you about Life Insurance is to be farsighted.

KINH NGHIỆM - TẬN TÂM - THÀNH TÍN

EXPERIENCES - FAITHFUL - INTEGRITY

CHÚNG TÔI CUNG CẤP:

WE PROVIDE:

- ◆ Bảo hiểm nhân thọ
- ◆ Chương trình tài trợ của trường đại học
- ◆ Kế hoạch nghỉ hưu
- ◆ Chương trình chăm sóc dài hạn

- ◆ Life Insurance
- ◆ College Funding Options
- ◆ Retirement Services
- ◆ Long Term Care

Hãy gọi ngay để giải quyết các thắc mắc về những sản phẩm bảo hiểm và tài chánh trên!
Call now to get your questions answered about these insurance and financial products!

Medicare Open Enrollment: Từ ngày Oct. 15th đến Dec. 7th
Obamacare: Từ Ngày Nov. 1st đến Jan. 15th
Liên Lạc: Thịnh (Tim) Nguyễn – Cell: 703-402-7534

The offering documents (policies contracts) for all New York Life and its subsidiaries products are available in English.

In the event of the dispute, the provision in the policies and contracts will prevail.

Những tài liệu (điều lệ hợp đồng) và sản phẩm do New York Life và chi nhánh của New York Life cung cấp chỉ tiết bằng tiếng Anh. Trong trường hợp có sự tranh chấp, những điều khoản trong điều lệ và hợp đồng được dung chính thức.

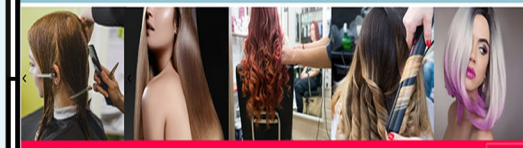


TN BEAUTY SALON

13643 Lee Jackson Memorial Highway
Chantilly, VA 20151

571-267-0937

<https://tnbeautysalonchantilly.com/>



SERVICES
Haircut ◆ Style ◆ Perms & Relaxes
Combo Package ◆ Color ◆ Facial
Makeup ◆ Waxing

BUSINESS HOURS
Mon - Fri: 10:00am - 8:00PM
Saturday: 10:00am - 7:00PM
Sunday: 10:00am - 6:00pm



PEARSON SMITH REALTY

TUYET NGOC BUI
Premier Real Estate Agent
8315 Lee Hwy, Ste 430, Fairfax, VA 22031
Office: 571-386-1075
Cell: 571-243-6776
Email: soldwithbui@gmail.com



Chuyên Thức Ăn Vег
Bếp 3 Chị Em
Thị Trường
571 515 30 66 79
HOMEMADE BY THI TRUONG

Call or text: 571-550-5679 | 703--980-8069
Facebook: thitruong
Address: Falls Church VA 22042

Member of Northern Virginia Association of Realtors
Commercial - Residential - Leasing

lpt realty

Contact: 747-Cao-Hùng
747-226-4864

2005 Moseley Real Estate School
Email: 747CaoHung@gmail.com
<https://CaoHung.LPTRealty.com>

Cao Hùng
Real Estate Agent
Lic.#: 0225095642

KANGENWATER
Enagic®

LEVELUK K8
THE MIGHTY 8-PLATE MODEL
Enagic®

Enagic Distributor USA
Kangen K8
Máy trợ giúp sức khỏe

Thay đổi nguồn nước,
thay đổi cuộc sống
Máy 100% làm tại Nhật

Muốn mua máy
hoặc tham khảo
xin liên lạc Thảo Lê
(703) 789-5995

Mi Mi
Mobile Opticians
Cao Eyeglass Services, LLC

Opticians Mobile Services:
Fulfill doctor prescription for your eyeglasses/contact lenses
Repair, alignment, & trouble shooting eyewear issues

- Your eye exam prescription needed
- Setting up convenience date and time with opticians
- Personalize appointment only

Contact Mi Mi at **703-378-2270** SCAN ME

**MUỐN QUẢNG CÁO
XIN LIÊN LẠC
CHỊ MONIQUE NGUYEN
571-251-0638**



INVISALIGN

CHỈNH RĂNG KHÔNG CẦN MẮC CÀI
 Certified Invisalign Platinum Provider



IMPLANTS

CẤY RĂNG RIÊNG LẺ HOẶC TOÀN HÀM
 Hơn 20 năm kinh nghiệm về implants



VENEERS

NHA KHOA THẨM MỸ
 Hơn 20 năm kinh nghiệm về nha khoa thẩm mỹ

Xin gọi chúng tôi để được chụp hình 3 chiều (iTero scan) và chẩn đoán miễn phí về Invisalign, Implants, hoặc Veneers.

5% copay của quý vị cho Invisalign, Implants hoặc Veneers từ nay cho đến 31/12/2022 sẽ được đóng góp vào quỹ xây dựng GH ĐMLV.

Văn phòng Sterling: 46161 Westlake Drive, #100, Sterling, VA 20165. Phone: (703) 433 9999

Văn phòng Ashburn: 44121 Harry Byrd Highway, #160, Ashburn, VA 20147. Phone: (703) 858 7777

www.potomacfallsdentist.com

ANNA ABEL (VŨ THƯ), DDS. & CHUONG PHAN, DDS., FAGD.

XIN CHÂN THÀNH CẢM ƠN SỰ TIN TƯỞNG CỦA QUÝ VỊ TRONG HƠN 20 NĂM QUA.



PHỞ DULLES 75

Authentic Vietnamese Restaurant
 Dulles Park Shopping Center
 1058 Elden Street
 Herndon, VA 20170
 (703) 467-2060
 Mon-Sat: 10:30AM - 8:00 PM
 Sun: 10:30AM - 8:00 PM
<http://www.phodulles75.com>

SAIGON BISTRO

Vietnamese Eats

KHOA NGUYEN

MANAGING PARTNER

571-480-3600(c)

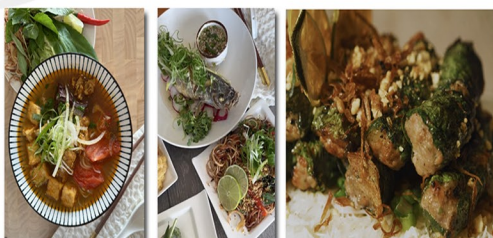
saigonbistrova@gmail.com

47100 Community Plaza Suite #124

Sterling, VA 20164

703-547-0024

order online www.saigonbistrova.com



Genesis Assurance Center

Auto - Home - Life - Health - Commercial Insurance

STEVE (LOC) DANG

PRINCIPAL

571-354-1015 (Cell)

703-536-4001 Ext. 102 (Office)

276-595-1954 (Fax)

DSTEVE@GACINSURE.COM

7700 LITTLE RIVER TPKE, SUITE 504
 ANNANDALE, VA 22003

Income Thấp, Không có Insurance
 Tại Genesis Assurance Center bạn có thể:

Obamacare

- Premium Health Insurance
- Dành cho income thấp
- Mọi thủ tục đều được hỗ trợ miễn phí

Medicare

- Miễn phí bảo hiểm không chi phí có thể có sẵn
- Cơ hội để bạn thực hiện thay đổi quan trọng chăm sóc sức khỏe
- Dịch vụ được hỗ trợ miễn phí

Ngoài ra chúng tôi còn cung cấp các loại bảo hiểm nhân thọ (Life Insurance) như:

- College Funding (Quỹ Đại Học)
 - Retirement Plan (Quỹ Hưu Trí)
 - Permanent Life Insurance (Bảo hiểm trọn đời)
 - Accelerated Living Benefits (Bảo Hiểm cuộc sống an nhàn)
- Được Phục Vụ Quý Khách là niềm vinh hạnh của chúng tôi.**

YOUR REFERRALS ARE GREATLY APPRECIATED